

spinlock

deckware series

# deckvest LITE

## 170N Automatisk Redningsvest

ISO 12402-3 godkendt

### UHINDRET ARBEJDE VED HØJ FART

Bløde former, der tilpasses kroppen, gør redningsvesten yderst behagelig at have på, under alle vejrhold.

### AUTOMATISK OPPUSTNING

Det nyeste UML Mk5 automatiske affyringshoved er designet til at pustes op hvis under vand.

### ØJEBLIKKEG PASFORM

Nem og sikker justering med enkel spænde i siden.

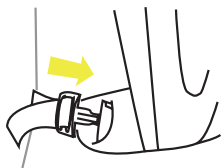
### ENKEL FRIGØRELSE AF SKRIDTSELEN

### SPRAYHOOD

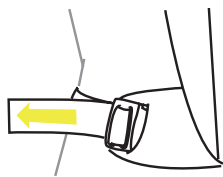


[www.spinlock.co.uk](http://www.spinlock.co.uk)

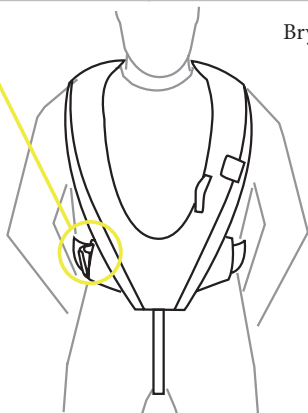
## Prøvning og justering



**A B C D**

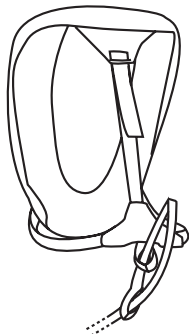


**A B C D**

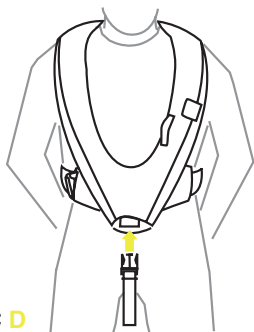


Bryst mål max 145cm

Skridtsele



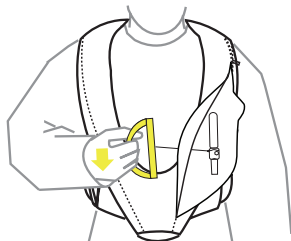
**A B C D**



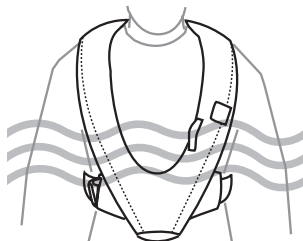
**A B C D**

# Oppustning af redningsvest: UML Mk5

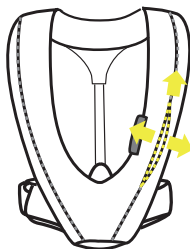
Manuel



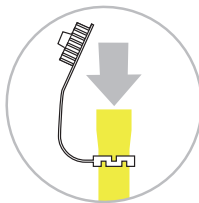
Auto



Oppustning med munden

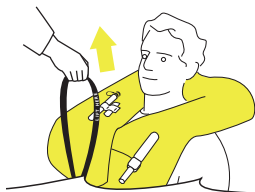


A B

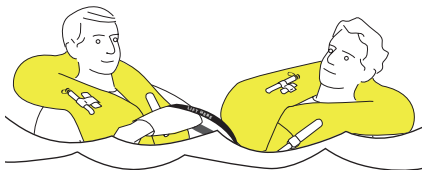


A B

Løftestrop

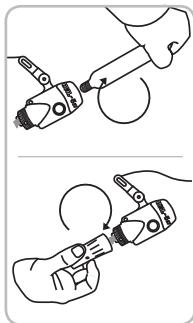
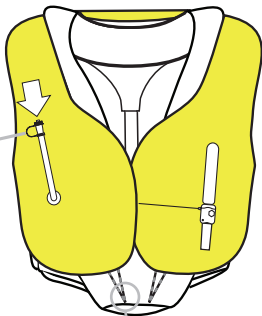
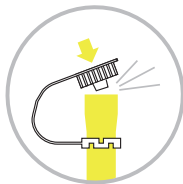


Makkerstrop



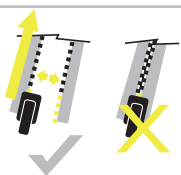
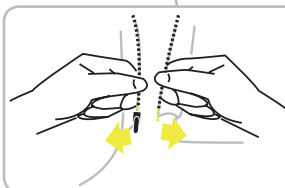
### 1. A B C D

Udtag al luft.



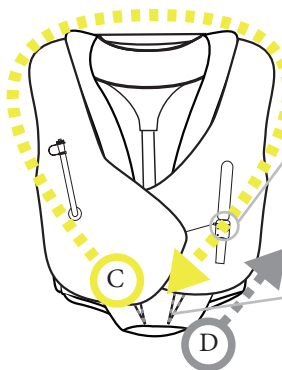
### A B C D

Åbn lynlåsen i  
enden med gul  
markering.



### A B C D

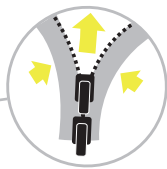
Kør højre lynlås rundt til  
venstre side.



Tjek at cylinderen  
er tæt og at  
affyringslåg er  
sikkert.

### A B C D

Fastgør lynlås på siden  
med affyringshoved.



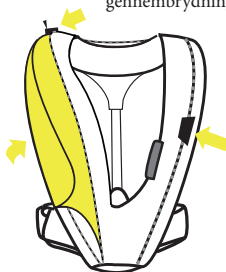
2. Fold lunge som en harmonika for at sikre fritgående gennemløb ved oppustning.



3. Læg den sammenfoldede lunge ind i vestens hylster.



4. Kør lynlås rundt for at lukke og fastgør klappen med velcro henover gennembrydningspunktet.



Sprayhood  
tilbehør\*



Fastgjort med  
spænde.

\*Ikke inkluderet

# Indholdsfortegnelse

---

	Side nr.
Genpakning af din Deckvest LITE	3-4
Godkendelsesbetingelser	5
Genarmering af din Deckvest LITE	5
Oppustning og tømning af din Deckvest LITE	5-6
Vedligeholdelse af din Deckvest LITE	6-7
Afprøvning af din Deckvest LITE	7
Information om sikkerhed	8-9
Eftersynsskema	9

---

## Godkendelsesbetingelser

Denne Deckvest er godkendt i overensstemmelse med ISO12402-3 (150N). Det er vigtigt at gøre det til en god vane, at have Deckvest redningsvesten på. Den er behagelig, sikker og nem at have på.

En redningsvest virker kun, hvis den tilpasses og sikres korrekt.

Oppustelige redningsveste har kun opdrift i oppustet tilstand. De indeholder ikke materialer med naturlig opdrift.

Det er dit ansvar som bruger at forstå, hvorledes din oppustelige redningsvest fungerer, og hvad der kræves af vedligeholdelse, samt være bekendt med dens begrænsninger.

---

## Genarmering af din Deckvest LITE

Fjern CO<sub>2</sub> cylinderen og den brugte affyringskapsel ved at skrue mod uret.

Tjek at gennembrydningsstiften kan gå frit igennem.

Erstat derefter hættten og efterfølgende cylinderen, ved at skrue den fast.

---

## Oppustning af din Deckvest LITE

Det anbefales, at man følger nedenstående fremgagsmåde ved oppustning:

### 1. MANUEL OPPUSTNING

Når man vil oppuste redningsvesten manuelt, skal man trække hårdt ned og henover brystet i håndtaget på venstre side af vesten. CO<sub>2</sub>-cylinderen puster kammeret op indenfor 5 sekunder.

### 2. OPPUSTNING MED MUNDEN

For at puste redningsvesten op med munden, skal man finde mundventilen ved at åbne lynlåsen, ved det med gult markerede gennembrydningspunkt på redningsvestens høre forside. Fjern dækslet fra enenden af røret og pust, indtil redningsvesten er pustet helt op.

### 3. AUTOMATISK OPPUSTNING

Oppustningen bør ske automatisk indenfor få sekunder efter at mekanismen til oppustning er dykket ned i vand. Den automatiske kapsel vil ativere den fjedrende gennemhulningsstift, så den punkterer CO<sub>2</sub>-cylindereren, der puster det oppustelige kammer op.

## JUSTERING VED TRYKVARIATION

Ved svingninger i luft- eller vandtemperaturer, kan det være nødvendigt med manuel oppustning for at bevare maksimal flydeevne, specielt ved langvarig ophold i vand.

### Brug under frysepunktet

Når temperaturen ligger under frysepunktet, kan selv en fuldt ladet cylinder måske ikke puste redningsvesten tilstrækkeligt op. Hvis dette forekommer, brug da mundventilen til at tilføre ekstra luft til din redningsvest. Dog kun efter CO<sub>2</sub>-cylinderens indhold er blevet frigivet.

### Tømning af din Deckvest LITE

Når man vil lukke luften ud af redningsvesten, skal man vende hættten for oppustning med munden og indføre den i ventilen. Idet hættten holdes i position, klemmes forsigtigt på redningsvesten, indtil al luft eller CO<sub>2</sub> er væk. Træk hættten tilbage i sin normale stilling.

**ADVARSEL:** CO<sub>2</sub>-oppustningen kan medføre for højt tryk i lungerne og beskadige redningsvesten, hvis den i forvejen er pustet helt op manuelt.

### Vedligeholdelse af din Deckvest LITE

Med henblik på god vedligeholdelse af dette produkt bør det tildeles én enkelt bruger. Det tilrådes, at brugere afprøver redningsvesten, før den tages i brug.

Vi tilråder, at man udfører en 3-trins-kontrolplan:

1. Ved brug, tjek spænder og andre befæstelser med regelmæssig mellemrum.
2. Før og efter brug, undersøg der for skader eller for kraftig afskrabning, slid, flænger/rifter eller forurening. Man skal især være opmærksom på stikningen og vævningen, inkl. de mindre tilgængelige områder.
3. Hver tredje måned, foretag et fuldstændigt eftersyn og tjek følgende:
  - a. Stoffet: M.h.t. snit, flænger/rifter, afskrabninger samt beskadigelse pga. varme, kemikalier, etc.
  - b. Redningsvesten: Afprøv den generelle lækning ved at puste redningsvesten op med munden, indtil den er fast, og lad den stå natten over. En lækende redningsvest vil ikke kunne bevare sin fasthed og bør udskiftes.

Når man kontrollerer mundventilen, puster man redningsvesten helt op og holder røret under vand. Hvis der kommer bobler, skal man lukke luften ud, og puste op igen for at teste igen.

Skulle lækken stadig være der, skal man sørge for korrekt servicering af redningsvesten hos det nærmeste servicecenter.

- c. Komponenter: Udtag og efterse alle komponenter.

## ADVARSEL:

Er man i tvivl, så send din Deckvest LITE til dit nærmeste servicecenter til vurdering og/eller servicering.

Hvis man ikke føler sig helt sikker på, at kunne påtage sig/udføre eftersynet og serviceringen af redningsvesten i overensstemmelse med denne vejledning, må man ikke anvende sin redningsvest igen, før den er blevet professionelt efterset og serviceret. (M.h.t. detaljer om nærmeste servicecenter henvises der til [www.columbus-marine.dk](http://www.columbus-marine.dk))

Enhver ændring eller reparation af en vilkårlig del af en Deckvest LITE er udtrykkeligt forbudt, medmindre det udføres af Spinlock Ltd.

## Afprøvning af din Deckvest LITE

Man bør altid afprøve redningsvesten for at sikre, at man er helt klar over, hvordan den fungerer.

Man kan oppuste redningsvesten med munden, manuelt eller automatisk.

Hvis man vil afprøve redningsvesten med mund-luftpumpen, har man ikke brug for nogen reservedele eller genarmerings-sæt, blot man udtager CO<sub>2</sub>-cylinderen og den automatiske kapsel, før man kommer ned i vandet.

Hvis man ikke er god til at svømme, anbefales det stærkt at anvende en automatisk redningsvest eller en anordning der indeholder et element med naturlig flydeegenskab.

1. Tag redningsvesten på og justér den, så den passer.
2. Stå i lavt vand eller i en swimmingpool, lige dybt nok til, at hovedet er over overfladen.
3. Oppustning:  
Automatisk: Redningsvesten skal være helt oppustet indenfor 5 sekunder, efter at vandet berører affyringshovedet.  
Manuelt: Redningsvesten kan aktiveres af et hårdt træk i håndtaget på venstre side.  
Oppustning med munden: Sørg for, at cylinderen og affyringshovedet er blevet udtaget, før den kommer ned i vandet. Åbn redningsvestdækslet fra lynlåsens gennembrydningspunkt, find frem til mundventilen, udtag hættten og blæs gennem røret.
4. Efter afprøvning lukker man al luften ud af redningsvesten ved hjælp af mundventilen.
5. Lad redningsvesten tørre grundigt. Redningsvesten må ikke udsættes for direkte varme.

**HUSK: GENARMÉR OG GENPAK REDNINGSVESTEN I OVERENSSTEMMELSE MED DENNE VEJLEDNING.** Se video på [www.columbus-marine.dk](http://www.columbus-marine.dk) under Datablade/ Monteringsanvisninger

**VI ANBEFALER, AT DEN AUTOMATISKE KAPSEL UDSKIFTES ÅRLIGT. EFTERSE OGSÅ GEVINDENDEN AF CO<sub>2</sub>-CYLINDEREN FOR AT SIKRE, AT DEN ER UBRUGT.**



## Information om sikkerhed

---

### PRØVNING OG JUSTERING (SIDE 2-3)

A. Træk redningsvesten over hovedet. B. Luk spænderne i siden. C. Træk brystbæltet stramt til – det er usikkert at have rednings-vesten på, hvis den sidder løst. D. Justér bagstroppen, således at brystbæltet kommer til at sidde ovenover det laveste punkt på ribbenene. E. Før lårstroppen mellem benene, før plastikspændet fastgøres på forsiden af redningsvesten.

### GENEREL INFORMATION

---

Vigtig meddelelse: Særlig træning er væsentlig for brug.

Læs denne brugervejledning omhyggeligt for brug. Der eksisterer mange typer af forkert brug, der er umulige at anføre her. Kun de teknikker, der vises i diagrammerne og ikke er udkrydsede, er tilladt. Alle andre anvendelsesformer udelukkes udtrykkeligt; de kan medføre livsfare. I tvivlstilfælde eller forståelsesproblem bedes man kontakte Spinlock. Vandsportsgrene er farlige aktiviteter, der kan føre til alvorlige skader/kvæstelser eller endda døden. Fyldestående træning i egnede sikkerhedsteknikker er væsentlig, og det er brugerens ansvar at skaffe sig den. Du påtager dig personligt alle risici og ansvarsformer for al skade, kvæstelse eller død, der kan forekomme under eller efter forkert brug af vore produkter. Hvis du ikke er i stand til, eller ikke er således stillet, at du kan påtage dig dette ansvar eller tage risikoen, skal du ikke anvende dette udstyr.

### BRUG

---

Dette produkt skal kun anvendes af kompetente og ansvarlige personer, eller af dem, der står under direkte og synlig kontrol af en kompetent

og ansvarlig person. Tjek, at dette produkt er kompatibelt med andre komponenter i dit udstyr. For at forlænge produktets levetid er det nødvendigt at være omhyggelig med brugen. Undgå "skrabende" overflader eller skarpe kanter. Redningsvesten ydeevne kan reduceres hvis den anvendes sammen med vandtæt beklædning. CO<sub>2</sub>-cylindre er farligt gods og bør holdes væk fra børn og ikke bruges forkert. Redningsvesten bør ikke anvendes som pude. Træn dig selv i brugen af denne redningsvest.

**ADVARSEL: NÅR DENNE DECKVEST LITE IKKE ER JUSTERET KORREKT, VIRKER DEN IKKE SOM REDNINGSVEST OG KAN BRINGE BRUGEREN I FARE.**

### RENGØRING, VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING

---

Fjern CO<sub>2</sub>-cylinderen og de automatiske komponenter og rengør manuelt og skyl i rent vand (maks. temp. 30°C). Fedtpletter kan fjernes med tritrichloretylen. Lad redningsvesten tørre i et køligt, ventileret mørkt rum. Vævningen krymper en lille smule i forbindelse med tørringen. Redningsvesten skal altid bæres og opbevares i den tilhørende pose. Selvom den er UV-beskyttet, bør den opbevares væk fra direkte lys og på et godt ventileret sted uden ekstreme temperaturer.

### KEMIKALIER

---

Alle kemikalier (herunder benzin, akkumulatorsyre, ætsende materialer og opløsningsmidler) bør anses for at være skadelige. Hvis din Deckvest kommer i berøring med kemikalier, bedes du tage kontakt til os og præcist oplyse om de pågældende kemikalier. Vi vil derefter kunne rådgive m.h.t. rensning.

## LIVSTID = LAGERHOLDBARHED + BRUGSTID

Produktet bør holde minimum 5 år efter det er taget i brug. Visse miljømæssige elementer vil i betydelig grad fremskynde slitage: salt, sand, fugt, kemikalier.

Under ganske særlige omstændigheder kan der ske slid eller beskadigelse ved den første brug, hvilket reducerer produktets levetid til den ene anvendelse. Lagerholdbarhed af dette produkt i godt stand er op til 3 år før første ibrugtagning.

## TEMPERATUR

Dette produkt bør anvendes i temperaturer mellem -30° C og +60° C.

## DESINFICERING AF PRODUKTET

Når det er nødvendigt, anvendes et desinfektionsmiddel, der er anvendeligt sammen med polyamid, polyester, polykarbonat, PVC, etc. Brug det fortyndet i rent vand ved en maks. temperatur på 30°C. Efter at have ligget i blød i en time skylles vesten i rent koldt vand. og tøres langsomt og

væk fra direkte varme.

## ANSVAR

Spinlock er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller hændelige følger eller for nogen art skade, der måtte tilståde eller fremkomme som følge af brugen af virksomhedens produkter.

## GARANTI

Dette produkt garanteres i 2 år fra fremstillingsdatoen mod evt. fejl i materialer eller fremstilling. Undtagelser fra garantien er: normal slitage, mindre eller større ændringer, ukorrekt opbevaring, beskadigelse, der skyldes et hændeligt uheld, forsømmelighed og enhver form for brug, som produktet ikke blev udformet til. Visse miljømæssige elementer vil i betydelig grad fremskynde slitage: salt, sand, fugt, kemikalier. Under ganske særlige omstændigheder kan der forekomme slitage eller beskadigelse ved første brug, hvilket reducerer levetiden for produktet til denne ene anvendelse.

### Eftersynsskema

(EN) Purchase date :  
(F) Date de Fachat :  
(D) Kaufdatum :  
(IT) Data di acquisto :  
(ES) Fecha de compra :  
(NL) Aankoop datum :  
(DK) Købs dato :  
(S) Köpdatum :

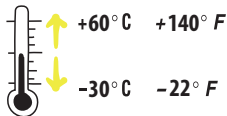
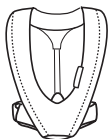
(EN) Date of first use :  
(F) Date de la première utilisation :  
(D) Datum der ersten Verwendung :  
(IT) Data del primo utilizzo :  
(ES) Fecha de la primera utilización :  
(NL) Datum eerste gebruik :  
(DK) Dato for ibrugtagning :  
(S) Första användnings datum :

Dato

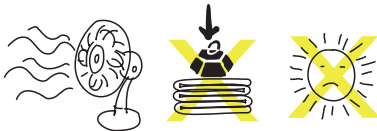
Godkendt



(EN) Temperature  
 (FR) Température  
 (DE) Temperatur  
 (IT) Temperatura  
 (ES) Temperatura  
 (NL) Temperatuur  
 (DK) Temperatur  
 (S) Temperatur

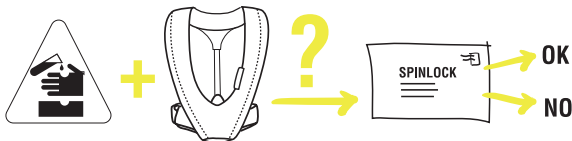


(EN) Storage  
 (FR) Stockage  
 (DE) Lagerung  
 (IT) Conservazione  
 (ES) Almacenamiento  
 (NL) Berging  
 (DK) Opbevaring  
 (S) Förvaring



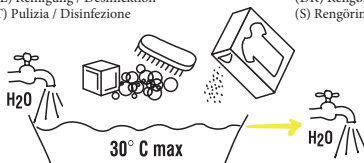
(EN) Dangerous products  
 (FR) Produits dangereux  
 (DE) Gefährliche Produkte  
 (IT) Prodotti pericolosi

(ES) Productos peligrosos  
 (NL) Gevaarlijke producten  
 (DK) Farlige væsker  
 (S) Farliga produkter



(EN) Cleaning / Disinfection  
 (FR) Nettoyage / Désinfection  
 (DE) Reinigung / Desinfektion  
 (IT) Pulizia / Disinfezione

(ES) Limpieza / Desinfección  
 (NL) Reiniging / Ontsmetting  
 (DK) Rengøres / Decinficeres  
 (S) Rengöring/ Desinfektion



(EN) Drying  
 (FR) Séchage  
 (DE) Trocknen  
 (IT) Asciugamento

(ES) Secado  
 (NL) Het drogen  
 (DK) Tørrer  
 (S) Torkning



Deckvest LITE serienummer

Registrer dit Deckvest LITE serienummer på:  
[www.spinlock.co.uk](http://www.spinlock.co.uk) (venstre menu, under "Register your Deckvest")

**IMPORTØR I DANMARK:**

Columbus Marine A/S  
Egegårdsvej 8  
4621 Gadstrup  
Tlf.: 4619 1166  
[www.columbus-marine.dk](http://www.columbus-marine.dk)



**Columbus Marine A/S**

**VIGTIG INFORMATION: MÅ IKKE FJERNES FØR SALG.**

Det er væsentligt, at man læser denne vejledning omhyggeligt, før man anvender sin Deckvest LITE.

**ADVARSEL:**

NÅR MAN IKKE HAR TAGET DETTE PRODUKT RIGTIGT PÅ, KAN DETTE PRODUKT IKKE VIKRE SOM EN REDNINGSVEST OG KAN DERFOR RISIKERE AT FORÅRSAGE ALVORLIG SKADE PÅ BRUGEREN.

For brugere over 16 år og en vægt på minimum 50 kg.

Ikke til brug til whitewater, jetski eller svømning m.m.

Må ikke bruges som pude.

CO<sub>2</sub>-cylindre er farligt gods og bør holdes væk fra børn og ikke bruges forkert.

Øvelse og træning før brug er et krav til dette produkt.



0514

ISO 12402-3 - 150N Redningsvest



50kg+

**DECKVEST LITE AUTOMATISK OPPUSTNING**

Denne vest er designet til at oppustes automatisk, når den kommer under vand. Oppustningsmekanismen kan også aktiveres ved at trække i håndtaget til denne eller den kan pustes op ved at blæse luft gennem mundventilen. Redningsvesten kan omstilles til automatisk oppustning, ved hjælp af Spinlocks konverteringskit til manuel brug (DW-MAK).

**FREMSTILLET AF**

Spinlock Ltd  
41 Birmingham Road  
Cowes PO31 7BH  
United Kingdom

Spinlock Deckvest LITE er beskyttet af forskellige nationale, europæiske og internationale patenter og af design rettigheder ejet af Spinlock Ltd.

Vejledningen opdateres løbende besøg derfor:  
[www.spinlock.co.uk](http://www.spinlock.co.uk)

3R679A\_7